

二〇二四年三月十七日
預苦期第五主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾
榮耀歸至高上帝
Glory to God in the Highest
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 會 眾

聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson 約書亞記 Joshua 3:9-17 ; 4:15-18 何金童
6. 獻詩 Anthem 信心的旅途 詩 班
7. 講道 Sermon 穿過約旦河 朱牧師
傳譯: 刁達謙

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

8. 唱詩 Hymn 278首 惟信靠主 (1, 3, 4節) 會 眾
9. 奉獻 Offering 主 禮

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

10. 報告 Announcement 主 禮
11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with *Threefold Amen* ! 朱牧師

生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

13. 唱詩 Sending Hymn 主差遣我們去 會 眾
The Lord Now Send Us Forth

牧師:朱柯 義務傳道:方李曉芳、胡晉生 兒童事工主任:黃蕊 榮譽牧師:李永成

2022年五月我婆婆從香港突然來到美國這個不熟的地方，還要來夏威夷，我的心一聽就沉下來了。我和婆婆相處了34年了，深深地認識到這輩子都不可能和她和平相處，即使窮盡我畢生努力都不可能實現。我是基督徒，她是佛教徒。她非常反感基督教，說是一個自私的宗教，佛教能容納所有的宗教，基督教卻只能信奉一個神。

她來美國其實是她小兒子的精心安排，希望她能同意移民留在美國。可是她非常不願留下來，後來因香港突然發生很多情況，她在萬般無奈之下，同意申請移民，讓我填寫了移民申請表格。我本著她是長輩，而我又是基督徒，應該要對家人好。所以她剛到檀香山時，我帶著她去好吃的餐館，去逛好玩的地方。

可是好景不長。因為我和婆婆成長和生活環境不同，引發種種衝突，衛生問題、吃東西問題，宗教問題...。我是個容易衝動的人，她以長輩自居，總是對我諸多不滿，每天都會引發很多的不愉快甚至惡言相向。她忍無可忍，一次又一次讓我買機票回香港。我卻沒有答應她，還頂撞她，說：“你有本事你自己買機票回去呀？還跟我鬥，你鬥得過嗎？”當時他的兩個兒子都希望她留下，我也在進退兩難之間。後來我實在受不了她天天的指責，只好天天禱告上帝去改造她。人都會為自己的錯誤找藉口，我也不例外，總是覺得我們的衝突都是婆婆引起的。我恆切地禱告，希望她能改變，上帝卻沒有垂聽。

上帝做事有自己的法則。「耶和華說：『我的意念非同你們的意念，我的道路非同你們的道路。天怎樣高過地，照樣我的道路高過你們的道路，我的意念高過你們的意念。』（以賽亞書55:8-9）」上帝不是去改造她，而是來改變我。祂首先改變了我的思考模式，使我看到自己的軟弱和滿身的罪孽。我向主呼求，「上帝啊，求祢掩面不看我的罪，塗抹我一切的罪孽。上帝啊，求祢為我造清潔的心，使我裏面重新有正直的靈。（詩篇51:9-10）」

有一天我突然對婆婆有了一點同情。於是對她說：「反正你在家也是無所事事，不如跟我去教會吧？」她竟然說：「去就去，看看到底誰怕誰？」就這樣踏出了認識主第一步！我讓她去教會，並不認為她會信耶穌，因她當時是認真的佛教徒。有一次清明掃墓，婆婆叫我拜家公尋求庇佑。我不肯拜，只是把花擺上。我對她說，「你是不是病了，有病就吃藥喔！人都死了還能保佑人？他如果能保佑我，他就不會死。開什麼國際玩笑！」但婆婆信佛信得小心翼翼、戰戰兢兢，她不敢吃牛肉，生怕得罪佛祖；不能殺生，蒼蠅也不敢拍，不小心踩死一隻螞蟻慘啦……也怕有報應。婆婆總說：「所有的宗教都是導人向善的。只要常常做善事，多積陰德，否則入不了輪迴。」

我很不理解婆婆。我想，信仰不是求安心的嗎？信成這樣前怕狼後怕虎的有意義嗎？這信仰是否有偏差？而且我問她那陰德積多少才算功德圓滿，犯下的罪又該如何處理？她卻一問三不知。於是我對她說：「你所謂的積陰德，不能處理罪的問題，但我們的主耶穌卻可以，祂兩千多年前，道成肉身紆尊降貴來人間走一回，甘願為我們世人的罪走上十字架的道路，流出的寶血為要承擔並洗去世人的眾罪。聖經告訴我們信而受洗就必得救。」

當時我只是本著辯論的原則，根本不認為我辯論贏了，她就會相信耶穌。後來她竟然一直

都跟我去教會。婆婆剛來教會聽講道，非常不專心，一會在看手錶，一會又東張西望。去年一月份我在家裡因貧血昏倒了，在醫院住了一個星期，動了一個小手術。出院後教會的關懷小組每天有姊妹們送飯、送湯、送愛、送溫暖。他們輪流送了足一個月，毫不間斷。李牧師和師母也在其中。這讓她看到基督徒和其他宗教的不一樣。她說教會的人太暖心了。她印象最深的是敏玲的手拍青瓜和合掌瓜，她還邀請婆婆去個風景優美的餐廳吃早餐。於是決定參加教會的基要真理班，在一個福音主日牧師的呼召下，她懷著忐忑的心情踏出去走到聖壇前，決志信耶穌。2023年復活節受洗，婆婆正式歸入基督的名下。

婆婆一直不喜歡留在美國，常常掛念香港的一切。但因移民申請沒有批下來，她苦於無奈，只得留下。卻因為這些的無奈，讓她認識了主耶穌，成為基督徒。我相信是上帝精心的安排！我當時覺得簡直像天方夜譚一般，不敢相信這是真的。但上帝卻真的讓不可能變成可能。

我和婆婆在上帝的光照下，我們倆從互相指責、到彼此的相處中學會了磨合、包容和接納，沒有再一言不合就惡言相向，這是上帝滿溢的恩典。感謝上帝，使我和婆婆從彼此爭執的水深火熱中釋放出來。信主後她和我一起讀聖經、一起禱告，她所有的問題都環繞著聖經來發問。我也看到她從前愁眉不展的面容，現在有了很多喜樂和平安，很多笑容。她的改變很明顯。就像聖經說的，「我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裡面活著。(加拉太書2:20)」以前婆婆覺得拜的神要靈，現在她知道主權在上帝手中，就算事情不是按她的心意，祂仍然是我們的上帝！

我的先生看到我和婆婆的改變，對我所信的耶穌基督，予以肯定。婆婆去年10月離開夏威夷回香港了。她回去後有事沒事給我打電話，這是以前從來沒發生過的事。別說她給我打電話，就是我打給她都有難度。但上帝要作新事，誰能阻擋。因為這種種的改變，先生和婆婆都非常支持我去年年底的東南亞短宣之旅。去宣教一直是我一個心願，而這個心願居然如此容易就得到家人的支持和鼓勵。如果婆婆沒有來夏威夷、沒有在這裡信主，她更不可能支持我去宣教，那就不會有我的短宣之旅。當然現實沒有‘如果’的存在，任何的經歷都是上帝美好的安排！

感謝主，讓我和婆婆成了好朋友，而且成就我多年的心願——去宣教。我深切體會到上帝是如此真實可靠，就像聖經說：「我從前風聞有祢，現在親眼看見祢。(約伯記42:5)」我心裏只有感恩，我還沒有完全想明白這近一年發生在我身上的事。但我深知，「然而我今日成了何等人，是蒙上帝的恩才成的。(哥林多前書15:10)」

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	潘敏玲	吳仲平
講道	朱柯牧師	藍征
傳譯	刁達謙	杜敏賢
領詩	于偉 劉鏘國	劉文蕙英 刁達謙
司琴	呂婉君	何婧旻
讀經	何金童	蔡茵茵
招待	池洪珠 蔡茵茵 王行玉 李娜	池洪珠 蔡茵茵 王行玉 李娜
投影機	何以丞	何以丞
影音控制	關霜怡 劉定一 全越	李晉 劉定一 全越
奉獻點存	王瑄 葉張百齡	王瑄 葉張百齡
停車管理	藍征 卞一君	卞一君 李世超

本週箴言 Weekly Watch Word

彼得前書1:6-7 雖然你們必須在百般試煉中暫時憂愁，你們要為此喜樂，使你們的信心既被考驗，就比那被火試煉仍然能壞的金子更顯寶貴，可以在耶穌基督顯現的時候得著稱讚、榮耀、尊貴。（修訂本）

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 為3/31福音主日聚會、講員朱柯牧師、分享李星弟兄和慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
2. 為興旺教會福音事工，為主得人，中文部兩堂崇拜將於4/14開始聚會，求上帝預備同工和保守教會合一，同一心志。
3. 新一期的基要真理班開課4週，學員已超過90人！求上帝賜智慧給朱牧師和晉生傳道，引導這些弟兄姊妹和慕道友認真信靠主，積極參加主日聚會，並加入團契。
4. 為本教會支持的宣教士禱告（請留意二樓「宣教士來信」的佈告板）：
 - 中國：張軍夫婦、載道
 - 台灣：謝中興夫婦
 - 日本：劉天約弟兄
 - 中亞天山地區：高浩平夫婦
 - 非洲馬拉維：陳耀基夫婦

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 中文部：成人 294位，兒童 61 位 英文部：47位
上週中文禱告會線數： 35條（國語）

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日	\$5,747.31	\$1,320.00	\$100.00
網上	\$2,265.00		\$600.00

1. 聖週禁食: 3/24(棕枝主日)至3/30(週六)為教會年曆的聖週(Holy Week)，又稱受難週(Passion Week)，是復活節前的一週，用來紀念主耶穌的受難。鼓勵弟兄姐妹在此期間(3/24-3/30)多反省自己對主對人的虧欠，認罪悔改，選擇適合自己的時段禁食禱告。
2. 受苦節: 3/29 週五，受苦節(Good Friday)。白天（上午10點到下午3點）教會三樓大堂開放給大家來禱告（無需報名），入口處有《受苦節禱告指引》；晚上7:30有受苦節崇拜「上帝愛世人」。鼓勵大家預備自己的心，也預備時間，屆時參加。網上同時進行www.clch.org/live
3. 福音主日: 3/31(復活節主日)是2024年第一個福音主日，講員：朱柯牧師；分享見證：李星弟兄。請為此聚會、為朱牧師和李弟兄、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
4. 兩堂崇拜: 中文部將在4/14(主日)開始兩堂崇拜，聚會時間如下，請大家注意，也繼續為此禱告。

聚會時間	中文部主日安排	備註
早上8:30-9:30	國語崇拜	無直播、無翻譯、無兒童主日學 英文部崇拜時間：早上8:45-10:15在副堂
早上9:45-10:30	成人主日學	鼓勵參加實體主日學
早上11:00-12:30	國/粵語崇拜	有直播、有兒童主日學

5. 專題講座: 粵語部陳偉志弟兄將在4/6(週六)上午10:00為大家作一個名為「生活方式醫學」的專題講座，幫助大家建立健康的生活方式。陳弟兄用粵語講述，盧伊梨姊妹用國語翻譯。鼓勵會眾邀請慕道朋友來參加。講座地點：教會二樓副堂
6. 堂議會: 下主日(3/24)下午1:00舉行例會，請各位執事準時出席。弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡任何一位執事：陳嘉順(主席)、賀華(副主席)、潘敏玲(文書)、何婧旻(司庫)、李世超、黃恩典、王海源、吳仲平、阮劉翠慧

7. 聖經樂園: 夏威夷角聲春季「兒童聖經樂園」於明天(3/18, 學校春假Spring Break)至本週五(3/22)在檀島華人宣道會(1110 Isenberg St.)舉行, 招收5歲至12歲的孩子參加, 費用每位\$199。詳情請參閱佈告板上的宣傳海報或2月份夏威夷版號角月報。
8. 宣教經費: 今年宣教預算\$41,268, 直到昨天(3/16)收到奉獻共\$8,876。請代禱, 並奉獻支持宣教事工。
9. 粵語全年讀經: 每月第二及第四週聚會一次。本週四(3/21)晚上7:30在網上研讀舊約《歷代志下》。鼓勵弟兄姊妹閱讀聖經, 每天讀兩至三章聖經。Zoom會議室: 81749300336, 密碼709620
10. 國語週四禱告會: 鼓勵弟兄姊妹參加每週四晚上7:30至8:30在網上舉行的禱告會, 為教會各部發展和事工代禱。Zoom 會議室: 帳號 84849705742 密碼 123456
11. 國語成人主日學:
- 1) 基要真理班主日上午9:00-10:00在三樓禮堂上課。
 - 2) 新生命新生活班主日上午9:00-10:00在本教會一樓102室實體上課。
 - 3) 舊約班學習《申命記》, 主日上午8:30-9:30在二樓202室實體上課。Zoom 會議室: 帳號517 0727531密碼123456
 - 4) 新約班學習《彼得前後書》和《約翰一書》, 主日上午8:30-9:30在二樓203室實體上課。Zoom會議室: 帳號9681696816 密碼123456
12. 號角月報: 2024年1月至3月份的號角月報已放在二樓和三樓陳列桌上。號角月報是很好的傳福音的工具, 鼓勵每個家庭最少拿一份, 自己看完後可以轉送給鄰居或親友。